

Par simple exécution on entend la prise de mesures et de décisions permettant l'exécution du marché et restant dans les limites du marché, à l'exception des mesures et décisions soumises à l'appréciation du pouvoir adjudicateur.

§ 3. Il est également habilité à :

1° pour ce qui concerne les marchés visés au premier paragraphe :

a) autoriser les dérogations motivées aux clauses et conditions essentielles du marché, en application de l'article 8 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

b) remettre des amendes;

2° pour ce qui concerne les marchés visés au premier et au deuxième paragraphe :

a) approuver des révisions des prix découlant des marchés concernés, sans limitation de montant;

b) approuver des liquidations autres que les révisions susvisées, dans la mesure où elles n'entraînent pas de dépenses supplémentaires de plus de 25 % et que celles-ci ne dépassent pas 65.000 euros;

§ 4. Les montants mentionnés dans le présent article, sont hors taxe sur la valeur ajoutée.

**Art. 4.** L'arrêté ministériel du 13 juin 2001 portant délégation des compétences en matière d'exécution de la convention relative à l'externalisation de l'informatique aux fonctionnaires du Ministère de la Communauté flamande, est abrogé.

**Art. 5.** Pour ce qui concerne les montants exprimés en euros dans le présent arrêté, les montants correspondants en francs belges cités ci-après, valent à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001 :

EUR	BEF
500.000	20 169 950
250.000	10 084 975
150.000	6 050 985
75.000	3 025 493
65.000	2 622 094

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son approbation, à l'exception :

— de l'article 2 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001;

— des montants en euro mentionnés à l'article 3 qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,  
P. VAN GREMBERGEN



N. 2002 — 615

[S - C - 2002/35170]

**8 JANUARI 2002. — Ministerieel besluit houdende de vastlegging van de bevolkingsprojectie zoals bedoeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998 houdende vaststelling van het programma voor serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij decreten van 15 juli 1997 en 14 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998 houdende vaststelling van het programma voor serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1999 houdende de vastlegging van bevolkingsprojecties zoals bedoeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 december 2001;

Overwegende dat bij ministerieel besluit van 23 december 1999, voornoemd, de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, de bevolkingsprojecties voor de jaren 2005 en 2006 heeft vastgelegd voor bepaling van de programmacyfers voor de jaren 2000 en 2001;

Overwegende dat de Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, thans de bevolkingsprojectie voor de hierop volgende jaren dient vast te leggen zodat de programmacijfers voor de jaren 2002 en 2003 kunnen bepaald worden;

Overwegende dat artikel 4, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd, bepaalt aan welke voorwaarden de resultaten van de bevolkingsprojectie ten minste dienen te voldoen;

Overwegende dat de resultaten van de bevolkingsprojectie vervat in het tweede "Milieu- en natuurrapport Vlaanderen" (MIRA 2) van de Vlaamse Milieumaatschappij opgesteld zijn voor de afzonderlijke kalenderjaren 2007 en 2008, specifiek berekend zijn voor het Nederlandse taalgebied, regionaal tot op het niveau van de gemeenten binnen het Nederlandse taalgebied gedifferentieerd zijn en opgesteld zijn volgens de leeftijdsgroepen 60 tot 74 jaar, 75 tot 79 jaar, 80 tot 84 jaar, 85 tot 89 jaar en 90 jaar en ouder;

Overwegende dat wat het Nederlandse taalgebied betreft deze derhalve voldoen aan de bepalingen vervat in artikel 4, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd;

Overwegende dat de resultaten van de bevolkingsprojectie vervat in "Bevolkingsvooruitzichten 1995-2050" van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Federaal Planbureau opgesteld zijn voor de afzonderlijke kalenderjaren 2007 en 2008, specifiek berekend zijn voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, en opgesteld zijn volgens de leeftijdsgroepen 60 tot 74 jaar, 75 tot 79 jaar, 80 tot 84 jaar, 85 tot 89 jaar en 90 jaar en ouder;

Overwegende dat wat het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad betreft, deze derhalve voldoen aan de bepalingen vervat in artikel 4, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd;

Overwegende dat het aantal oudere Nederlandstalige inwoners van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad geschat kan worden op 30 % van de totale bevolking;

Overwegende dat ingevolge het protocolakkoord met de federale overheid van 9 juni 1997 de programmatieruimte van rusthuiswoongelegenheden beperkt is;

Overwegende dat het niet zinvol is een irreal hoge programmatie voor rusthuiswoongelegenheden te voorzien in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad waardoor de programmatieruimte voor Vlaanderen zou gehypothekerd worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor het Nederlandse taalgebied worden de resultaten van de bevolkingsprojectie voor de afzonderlijke kalenderjaren 2007 en 2008 zoals vervat in het tweede "Milieu- en Natuurrapport Vlaanderen" (MIRA 2) van de Vlaamse Milieumaatschappij vastgelegd voor de toepassing van de programmacijfers bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd.

**Art. 2.** Voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt 30 % van de resultaten van de bevolkingsprojectie voor de afzonderlijke kalenderjaren 2007 en 2008 zoals vervat in "Bevolkingsvooruitzichten 1995-2050" van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Federaal Planbureau vastgelegd voor de toepassing van het programmacijfer voor serviceflatgebouwen en woningcomplexen met dienstverlening bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd.

**Art. 3.** Voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt één derde van 30 % van de resultaten van de bevolkingsprojectie voor de afzonderlijke kalenderjaren 2007 en 2008 zoals vervat in "Bevolkingsvooruitzichten 1995-2050" van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Federaal Planbureau vastgelegd voor de toepassing van de programmacijfers voor rusthuizen bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 8 januari 2002.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
M. VOGELS

TRADUCTION

F. 2002 — 615

[C — 2002/35170]

**8 JANVIER 2002. — Arrêté ministériel établissant la projection démographique telle que visée à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 fixant le programme pour les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services et les maisons de repos**

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,

Vu les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, notamment l'article 10, modifié par les décrets des 15 juillet 1997 et 14 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 fixant le programme pour les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services, et les maisons de repos, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1999 établissant la projection démographique telle que visée à l'article 4 de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 décembre 2001;

Considérant que par l'arrêté ministériel précité du 23 décembre 1999, le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions a établi les projections démographiques pour les années 2005 et 2006, en vue de fixer les chiffres de programmation pour les années 2000 et 2001;

Considérant que le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions doit arrêter les projections démographiques pour les années suivantes, en vue de fixer les chiffres de programmation pour les années 2002 et 2003;

Considérant que l'article 4, deuxième alinéa de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 prévoit les conditions minimales auxquelles les résultats de la projection démographique doivent répondre;

Considérant que les résultats de la projection démographique figurant dans le deuxième « Milieu- en Natuurrapport Vlaanderen » (MIRA 2) de la « Vlaamse Milieumaatschappij » concernent les années calendaires distinctes 2007 et 2008, sont calculés spécifiquement pour la région linguistique néerlandaise, se différencient à l'échelle régionale jusqu'au niveau des communes de la région linguistique néerlandaise et s'appliquent aux tranches d'âge de 60 à 74 ans, de 75 à 79 ans, de 80 à 84 ans, de 85 à 89 ans et de 90 ans et plus;

Considérant qu'en ce qui concerne la région linguistique néerlandaise, ceux-ci respectent par conséquent les dispositions de l'article 4, deuxième alinéa de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998;

Considérant que les résultats de la projection démographique figurant dans les « Perspectives démographiques 1995-2050 » de l'Institut national de Statistique et du Bureau du Plan fédéral sont établis pour les années calendaires distinctes 2007 et 2008, sont calculés spécifiquement pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale et s'appliquent aux tranches d'âge de 60 à 74 ans, de 75 à 79 ans, de 80 à 84 ans, de 85 à 89 ans et de 90 ans et plus;

Considérant qu'en ce qui concerne la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ceux-ci respectent par conséquent les dispositions de l'article 4, deuxième alinéa de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998;

Considérant que le nombre des personnes âgées néerlandophones habitant la région bilingue de Bruxelles-Capitale est estimé à 30 % de la population totale;

Considérant qu'en vertu du protocole d'accord du 9 juin 1997 conclu avec les autorités fédérales, la marge de programmation d'unités de logement dans les homes pour personnes âgées est limitée;

Considérant qu'il serait peu judicieux de prévoir une programmation excessivement élevée dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ce qui hypothéquerait la marge de programmation en Flandre,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour la région linguistique néerlandaise, les résultats de la projection démographique au titre des années calendaires distinctes 2007 et 2008, tels qu'ils figurent dans le « Milieu- en Natuurrapport Vlaanderen » (MIRA 2) de la « Vlaamse Milieumaatschappij », sont arrêtés pour l'application des chiffres de programmation visés à l'article 3 de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998.

**Art. 2.** Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, 30 % des résultats de la projection démographique pour les années calendaires distinctes 2007 et 2008 tels qu'ils figurent dans les « Perspectives démographiques 1995-2050 » de l'Institut national de Statistique et du Bureau du Plan fédéral, sont prévus pour l'application des chiffres de programmation concernant les résidences-services et les complexes résidentiels proposant des services visés à l'article 3 de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998.

**Art. 3.** Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, un tiers des 30 % des résultats de la projection démographique pour les années calendaires distinctes 2007 et 2008 tels qu'ils figurent dans les « Perspectives démographiques 1995-2050 » de l'Institut national de Statistique et du Bureau du Plan fédéral, est prévu pour l'application des chiffres de programmation concernant les maisons de repos visés à l'article 3 de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 17 mars 1998.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 8 janvier 2002.

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,  
M. VOGELS